

SUMMARY OF JAMES STUART PAPERS

The manuscripts and typed notes comprising the James Stuart Papers are contained in 77 separate files and notebooks kept in the Manuscripts Room of the Killie Campbell Africana Library. For the purposes of this summary, the files and notebooks are called Volumes, and have been listed from 1 to 77 according to the sequence in which they were found. (A) from left to right on open shelf, (B) from front to back in top drawer of metal filing cabinet, (C) from front to back in bottom drawer of metal filing cabinet. No attempt has been made to rearrange the volumes into any sort of subject order. As many of the volumes are not numbered, the numerical listing given here refers to the position of the volume in the sequence. For purposes of identification, therefore, a brief physical description of each volume is given together with the number title or label that appears on each. This is followed by a summary of its contents. Unless otherwise indicated, the MSS and typescripts are in English. An indication of the extent to which the notes are duplicated has been given but this does not claim to be exhaustive.

A. Vols. 1 - 28 are to be found on the open shelf.

Vols. 1 - 12 consist of loose MS and typed notes contained in cardboard files.

Vols. 13 - 28 consist of typed notes bound in hard-covered brown or blue-grey notebooks.

B. Vols. 29 - 54 are to be found in the top drawer of the metal filing cabinet. All but Vol. 29 consist of loose MS and typed notes contained in cardboard files.

C. Vols. 55 - 77 are to be found in the bottom drawer of the metal filing cabinet.

Vols. 55 - 68 consist of loose MS, typed notes and a series of small, soft-covered exercise books of MS notes, contained in cardboard files.

Vols. 69 - 77 consist of large, hard-covered brown notebooks of MS notes.

1. White cardboard folder.

Conversations with natives and others on contact with civilized races etc.

Three-page MS extract from Vol. 71.

2. Blue file.

Second copy of lectures and notes on the Zulus.

Typed notes on miscellaneous Zulu customs and beliefs, in preparation for lectures. Duplicated in Vol. 26.

3. Pink file.

Second copy of extracts and letters and information collected on early history of Natal. (Extracts 1 and 2).

Typed extracts from Cape newspapers on early traders in Natal. These are duplicated in Vols. 7 and 17.

Typed notes on the massacre of Retief, Dick King's ride, and Henry Francis Fynn, all duplicated in Vol. 20.

4. Light brown file.
Newspaper cuttings.
Cuttings of Stuart's letters, lectures, and articles; some miscellaneous notes - some duplicated in typescript in Vol. 5.
5. Green file.
Second copy of extracts and letters collected on the early history of Natal. (Extract 7).
Notes on Zulu history.
Extract 7 consists of typed copies of missionary records and official correspondence on early history of whites in Natal. This is duplicated in Vol. 18.
The notes consist of typed notes on the Zulu boundary question (MS draft to be found in Vol. 4), on the succession of the late chief Musi Qwabi (MS of part of this in Vol. 4), and some minor matters. A duplicate typescript of the whole is in Vol. 22.
6. Brown file
Zulu contact with civilized races.
Historical notes.
Typed notes on court cases and conversations with Zulu and white informants to illustrate influence of outside cultures on Zulu customs and attitudes; notes taken from informants on Zulu history. The whole duplicated in Vol. 27. Some duplicated in Vols. 12 and 25. + 73 in MS
7. Brown file
Miscellaneous notes.
Extracts of letters and information on early history of Natal.
Extracts 1 and 2. Duplicates of material in Vol. 3.
8. Brown file.
Letters to his mother 1880-1914.
The original letters. Contain little of significance.
9. Brown file.
Papers and articles etc.
Drafts of letters, and notes in MS and type on wide variety of topics relating to Africans in Natal and Zululand; scraps of oral tradition from informants. Some of this material is contained in typed versions in Vols. 12 and 25.
10. Brown file.
Papers letters etc.
Various letters written to and by Stuart. Miscellaneous notes, including biographical information on Stuart.
11. Pink file
Udumudumu - Zulu fairy tale. Typescript in Zulu.
Zulu proverbs. 3 MS notebooks in Zulu.
Zulu proverbs (translated). Rough typed draft of proverbs in Zulu, with translations into English. Final typed drafts in Vols. 24 and 43.

12. Pink file
Miscellaneous notes.
History of Swaziland and Tongaland from native informants.
Miscellaneous typed notes, some duplicating material in Vols. 6 and 9, and reduplicated in Vol. 25. [7 partly in vol. 72 in MS] [vol 73 in MS]
13. Small brown hard-covered notebook.
Zulu tales and traditions.
Typed lecture on Zulu story-telling.
14. Small brown hard-covered notebook.
Historical notes on Zululand.
Zulu rebellion 1906.
Typescript of various informants' statements on Zulu history.
Duplicated in Vol. 41. [MS in vol. 70]
Lecture given to the Royal Empire Society on 14/11/1932 on the rebellion of 1906, and miscellaneous notes and statements on the rebellion. All this material is duplicated in Vol. 41; some of the notes are duplicated in Vol. 66 in MS.
15. Small brown hard-covered notebook.
James Stuart's miscellaneous papers on the early history of Natal. Vol. 1.
Typed extracts from accounts of Natal in early 19th century; copies of letters written to H.F. Fynn and others; notes on Jacob, H.F. Fynn and others.
16. Small brown hard-covered notebook.
James Stuart's miscellaneous papers on the early history of Natal. Vol. 2.
Typed volume of miscellaneous notes and lectures on Zululand, Zulu history and customs.
17. Small brown hard-covered notebook.
Extracts of letters and information collected on early history of Natal. Extracts 1, 2 and 3.
Typescript. Extracts 1 and 2 are duplicated in Vols. 3 and 7.
18. Small brown hard-covered notebook.
Extracts of letters and information on the early history of Natal. Extracts 4 - 7.
Typed continuation of previous volume. Extract 7 is duplicated in Vol. 5.
19. Small blue hard-covered notebook.
Notes on Sir T. Shepstone.
Typed volume of conversations with members of Shepstone family and African informants on T. Shepstone, and Natal and Zululand history. The evidence of John Shepstone and Lazarus Xaba is to be found in MS in notebooks 2 - 5 of Vol. 54.
20. Small brown hard-covered notebook.
Massacre of Piet Retief and Party.
Story of Dick King's ride.
Henry Francis Fynn.
Typed notes, nearly all duplicated in Vol. 3.

21. Small brown hard-covered notebook
Despatches 1883; Sir Henry Bulwer to H.F. Fynn.
Typed copies of official letters and other documents on the restoration of Cetshwayo.
22. Small brown hard-covered notebook
Zulu and Transvaal boundary question.
Succession of late chief Musi Qwabi.
Note on Colonel Woods column.
Report from R.M. Msinga.
Typed duplicates of Notes on Zulu History in Vol. 5.
23. Small blue hard-covered notebook.
Zulu fairy tales.
Typescript of 53 tales in Zulu; chapter 2 of "Ukukhanya".
MS versions of the tales are to be found in Vol. 56.
24. Small blue hard-covered notebook.
Zulu proverbs.
Final typed draft of rough draft of proverbs and translations found in Vol. 11. Duplicated in Vol. 43.
25. Small blue hard-covered notebook.
Miscellaneous Notes.
Typed duplicates of some of the material in Vols. 6 and 9, and of typed notes in Vol. 12.
26. Small blue hard-covered notebook.
Lectures and Notes on the Zulus.
Typed duplicate of material in Vol. 2.
27. Small blue hard-covered notebook.
Zulu contact with civilised races, European, Indian, Arab, and historical notes.
Typed duplicate of Vol. 6.
28. Small blue hard-covered notebook.
Izibongo
Typescript of 258 praises of notables in Zulu history, all in Zulu. Includes most or all of the MS praises in Vol. 29 and in Vols. 75-7.
29. ~~Small blue hard-covered notebook~~
~~SHAKA DINGANE, MPANDE AND CETSHWAYO~~
MS praises of ~~Zulu Kings and of~~ ~~Shaka Dingane, Mpande and Cetshwayo~~. Typed versions of some ~~appear~~ appear in Vol. 28.
29. ~~Small blue hard-covered notebook~~ MISC. MS PRAISES. TYPED VERSIONS OF
30. File 1(a) SOME APPEAR IN FILE 28.
Miscellaneous MS notes on Zulu history and customs. Some of this material is duplicated in the typed volumes of notes.
31. File 1(b)
Typed and MS notes on Zulu history and customs, and on the "Native question" and native policy.
32. File 2. Superstitions.
A few typed notes on Zulu beliefs and superstitions.

33. File 3. Emkosini.
A few MS and typed notes on the royal burial ground of the Zulu.
34. File 4. *DIARY OF MARTINUS STUART*
Contains a publication of the British War Office - "Precis of information concerning Zululand, with a Map", London 1885.
35. File 5. Various Documents.
Various MSS and typescripts - writings of Stuart; notes on Shaw's "Memorials of S.A."; specimens of Zulu prose; draft of lecture on Zulu fairy tales; Zulu royal family genealogy; letters.
36. File 6(a)
Typed praises of Dingane, Cetshwayo, Dinuzulu, and others, some with translations and notes.
37. File 6(b)
Typed praises of Mpande and others; poems and prose written by Africans in English and Zulu.
38. File 6(c)
Typed praises of Senzangakhona, Shaka, General Smuts, and others; poems and prose in English and Zulu.
39. File 6(d)
Poems written by and poems in honour of Dr. B.W. Vilakazi; praises of Zibhebhu. In type and MS, English and Zulu.
40. File 7. Mostly Letters.
Various letters written to Stuart; miscellaneous notes and memos in MS and type.
41. File 8. Zulu Rebellion 1906.
Historical notes on Zululand, and the Zulu Rebellion of 1906; typed duplicate of Vol. 14. *[MS IN VOL. 70]*
42. File 9.
Miscellaneous MS notes on the Zulu.
43. File 10.
MS drafts of articles and lectures on Zulu law, customs, and history.
Typed collection of proverbs and translations - duplicated in Vol. 24. rough draft in Vol. 11.
44. File 11
Miscellaneous MS and typed notes on Zulu customs and history; various letters to Stuart.
45. File 12.
Correspondence between Killie Campbell and others on the Fynn and Stuart Papers. Letters and typed copies of letters, December 1945 - December 1948.

46. File 12(a)
Further correspondence between Killie Campbell and others on the Fynn and Stuart Papers. Letters and typed copies of letters, December 1948 - February 1951.
47. File 12(b)
Further correspondence between Killie Campbell and others on Fynn and Stuart Papers, 1950 - 1952.
48. File 13. Stuart, James some appreciations of the works of. Reviews and appreciations of Stuart's publications and research work; legal position as to Fynn and Stuart Papers.
49. File 14(a)
Various letters; MS and typescript notes on Zulu customs.
50. File 14(b)
Miscellaneous letters to and from Stuart; "Unclassified Oddments".
51. File 15. Maps.
6 maps and diagrams of Zululand, Natal, South Africa.
52. File 16(a). Tshaka.
MS notes and drafts lectures on Shaka's life and reign.
53. File 16(b). Tshaka.
3 MS chapters of proposed "Life of Shaka"; notes on Shaka.
54. File 17. T. Shepstone.
6 MS notebooks plus other loose MS notes on the life of T. Shepstone, and other miscellaneous subjects. Notebooks 2-5 are duplicated in typescript in Vol. 19.
55. File 18. Baleni's evidence.
3 MS notebooks containing oral evidence given by Baleni on Shaka and early Zulu history.
56. File 19. Zulu Fairy Tales.
8 MS notebooks containing tales in Zulu, with a few praises. Typed versions of the tales are in Vol. 23.
57. File 20.
14 MS notebooks containing records of oral evidence in English and Zulu history and customs. Notebooks 1-14.
58. File 21.
13 MS notebooks containing records of oral evidence in English and Zulu on Zulu history and customs. Notebooks 15-27.
59. File 22.
12 MS notebooks containing records of oral evidence in English and Zulu on Zulu history and customs. Notebooks 28-39.

60. File 23.
30 small pink MS notebooks (1-30) containing records of oral evidence in Zulu and English on Zulu history and customs.
61. File 24.
30 small pink MS notebooks (31-60) containing records of oral evidence in English and Zulu on Zulu history and customs.
62. File 25.
28 small pink MS notebooks (61-88) containing records of evidence in English and Zulu on Zulu history and customs.
63. File 26. Original Writings.
MS drafts of lectures on Zulu history and customs; proofs and printed versions of some lectures.
64. File 27. Original Handwritings.
MS drafts of lectures on Zulu history and customs. Statements given by informants on Zulu history and customs, most in MS in English.
65. File 28.
Typescripts in Zulu of "Zulu Fairy Tales" and "Ukukhanya"; MS bibliography of Zulu history; diary/notebook for June 1907.
66. File 29. Military: native customs and habits in war..
MS notes and evidence given by informants on Zulu military history and customs, in English. Some of this material is duplicated in typescript in Vol. 14.
67. File 30. Military.
MS and typed notes and statements on Zulu rebellion of 1906.
68. File 31. Various Oddments.
Miscellaneous MS and typed notes on Zulu history, customs, praises, genealogies; list of works by James Stuart.
69. Large Notebook 1. Zulu Proverbs.
MS collection of Zulu proverbs and popular sayings, some with translations and annotations. Alphabetically arranged.
70. Large Notebook 2. History of Zululand.
MS notes on conversations with informants on Zulu history in early 19th century. *[TS dup. in 14 + 41]*
71. Large Notebook 3. Conversations with natives and others on contact with civilized races etc.
MS record of statements and substance of statements made by informants, mostly Zulu, on African attitudes. MS notes on miscellaneous subjects (Captain Blyth, Mzilikazi, the Ngoni, the Shona, etc.)
72. Large Notebook 4. Various Articles.
MS record of brief statements by Zulu informants on slavery, regiments, astronomy, religion, superstitions, hlonipha etc. *[TS dup. in 12]*

73. Large Notebook 5. Miscellaneous.
MS record of conversations with Zulu informants on wide variety of topics on Zulu history and customs.
74. Large Notebook 6. Large Notebook of Articles.
MS notes on miscellaneous topics of Zulu history and customs, some from conversations with Zulu informants.
75. Large Notebook 7. Book of Eulogies, Vol. 1.
MS praises of early Zulu kings, Senzangakhona, Shaka, Dingane, Mpande, H.F. Fynn T. Shepstone, Hamu, Dinuzulu, Zibhebhu, and many others. Typed versions in Vol. 28.
76. Large Notebook 8(a) with file 8(b). Book of Eulogies, Vol. 2.
More MS praises in Zulu; typed versions in Vol. 28. The file contains miscellaneous notes on praises.
77. Large notebook 9(a) with file 9(b). Book of Eulogies, Vol. 3.
More MS praises in Zulu; typed versions in Vol. 28. The file contains miscellaneous notes on praises.
78. ZIBONGO . DUPLICATE OF FILE 28.

79-88

79	}	ER Dehle's translation of uBaxoxela
80		
81	}	uHlangakula
82		
83	}	uKulumetula
84		
85	}	uTulasizwe
86		
87	}	uVusezakiti
88		